

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 34  
  
**Rubrik:** Zu unserem Titelbild

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Patrik Etschmayer:

**Ferien als Kulturbotschafter bei den Tuaregs und Berbern**

Ferien, besonders wenn sie mit Reisen ins Ausland verbunden sind, brauchen nicht einfach nur eine Zeit der Ruhe zu sein. Entspannung findet der zivilisationsmüde Mitteleuropäer oft auch im aktiven Erleben einer ihm bisher unbekanntem Welt. Wenn man dabei nicht nur nimmt, sondern auch geben kann, ist die beiderseitige Freude gross.

Seite 6

Frank Challenger:

**Honecker: «Ich wurde für westliches Geld verkauft»**

Wohl kaum jemand hat Mitleid mit Erich Honecker, der nun von der Chilenischen Botschaft in Moskau nach Berlin überstellt wurde, wo ein Gerichtsverfahren auf ihn wartet. Das Üble an der Geschichte ist, zu sehen, wie frühere enge politische Freunde von jemandem abrücken, der ihnen nichts mehr nützen kann.

Seite 18



Fritz Herdi:

**Delikat und erlesen wie eine Heugümperspastete**

Viele Touristen schätzen es, auch bei Tempelbesuchen in Nordthailand Wiener Schnitzel essen zu können. Es braucht schon etwas mehr Mut, auf Reisen für einmal auf die gewohnte Kost zu verzichten und möglichst viel von den Spezialitäten zu versuchen, die am Ort zubereitet werden. Frittierte Heuschrecken sollen scheint's ausgezeichnet schmecken.

Seite 31

Peter Peters:

Die Einheimischen sind sprachlich völlig unbegabt 5

Harald Romeikat:

Nach 7 Metern in einer Stunde: Kaffeepause 10

Peter Maiwald:

Wer kein Schwein hat, ist nicht unbedingt Mohammedaner 16

Adrian Schaffner:

Auf dem Rollstuhl ins Röhrchen geblasen 20

Hermann Deml:

Auch der kleine «Spanier» macht lange Finger 22

Erwin A. Sautter:

Olympisch zuschanden gerittene Kreatur 27

Gerd Karpe:

Bei der Heimkehr gab's zuerst einen Schock 42

**Nebelspalter**

Die humoristisch-satirische Schweizer Zeitschrift

118. Jahrgang, gegründet 1875

**Redaktion:** Werner Meier-Lécho; Bernd Junkers

**Redaktionssekretariat:** Ursula Schweizer

**Redaktionsadresse:** Postfach, 9400 Rorschach, Telefon 071/41 43 41, Telefax 071/41 43 13. Der Nebelspalter erscheint jeden Montag.

Für unverlangt eingesandte Beiträge kann die Redaktion keine Verantwortung übernehmen. Korrespondenz über solche Beiträge ist nur in Ausnahmefällen möglich.

Der Nachdruck von Texten und Zeichnungen ist nur mit Zustimmung der Redaktion gestattet.

**Verlag, Druck und Administration:**

E.Löpfle-Benz AG, Druck- und Verlagshaus, 9400 Rorschach, Telefon 071/41 43 41 — 41 43 42

**Abonnementsabteilung:** Tel. 071/41 43 41

**Abonnementspreise:**

**Schweiz:** 12 Monate Fr. 112.— 6 Monate Fr. 59.—

**Europa\*:** 12 Monate Fr. 128.— 6 Monate Fr. 67.—

**Übersee\*:** 12 Monate Fr. 164.— 6 Monate Fr. 85.—

\*inkl. Land- und Seepostporto. Luftpostpreise auf Anfrage.

Bestehende Abonnements erneuern sich automatisch, wenn keine Abbestellung erfolgt.

Postcheck St.Gallen 90-326-1.

Abonnement-Bestellungen nehmen alle Buchhandlungen und der Verlag in Rorschach entgegen.

**Anzeigenleitung und Anzeigenverkauf:**

Benno Caviezel, Telefon 01/422 65 50, Telefax 01/422 84 84, Säntisstrasse 15, Postfach 922, 8034 Zürich

**Anzeigenverwaltung:** Corinne Rüber, Pestalozzistrasse 5, 9400 Rorschach, Telefon 071/41 43 41, Telefax 071/41 43 13

**Touristikwerbung:** Theo Walsler-Heinz, Via Mondacce 141, 6648 Minusio, Tel. 093/67 32 10, Telefax 093/67 38 28

**Inseraten-Annahmeschluss:** Ein- und zweifarbig Inserate: 12 Tage vor Erscheinen. Vierfarbig Inserate: 4 Wochen vor Erscheinen.

**Insertionspreise:** Nach Tarif 1992/1

**Zu unserem Titelbild**

Nach den Ferien versuchen wir fast immer, möglichst viel Ferienstimmung in den Alltag herüberzuretten. Da sind ja noch die paar Flaschen Rosé aus Korsika oder der Retsina, den uns der Tavernenwirt in Porto Heli unter der Hand — wie er sagte — verkauft hat. Beim Comestibles besorgen wir uns Calamari, Vongole und Babyhai, sind enttäuscht, dass uns der Metzger keinen Kokorezi stopfen kann, aber erleichtert, dass der Gemüsler und Früchtler Catalogna im Angebot hat, dito auch Mangos, Papayas und Granatäpfel. Morgen abend machen wir Couscous, übermorgen ein paar Sushimi-Happen, zum Dessert können wir ja immer noch das auftischen, was man in Portugal generell «Pudim» nennt. Das nacholympische «Evviva España!» lässt sich mit Gazpacho und Paella (fertig und tiefgefroren) häuslich abhaken. Bei ausländischem Essen werden meist schöne Erinnerungen wach — und kein Mensch spricht da von Überfremdung sogar auf dem Teller!



Kambiz Derambakhsh